



Turboschwader

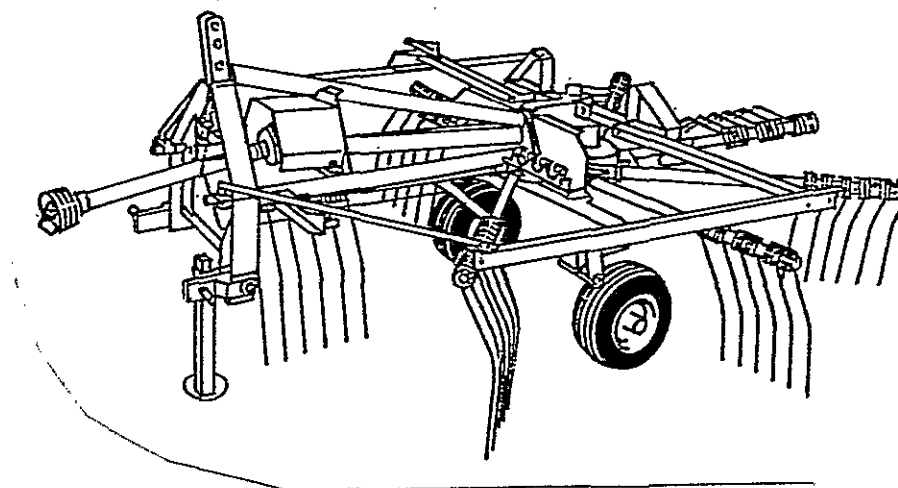
Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

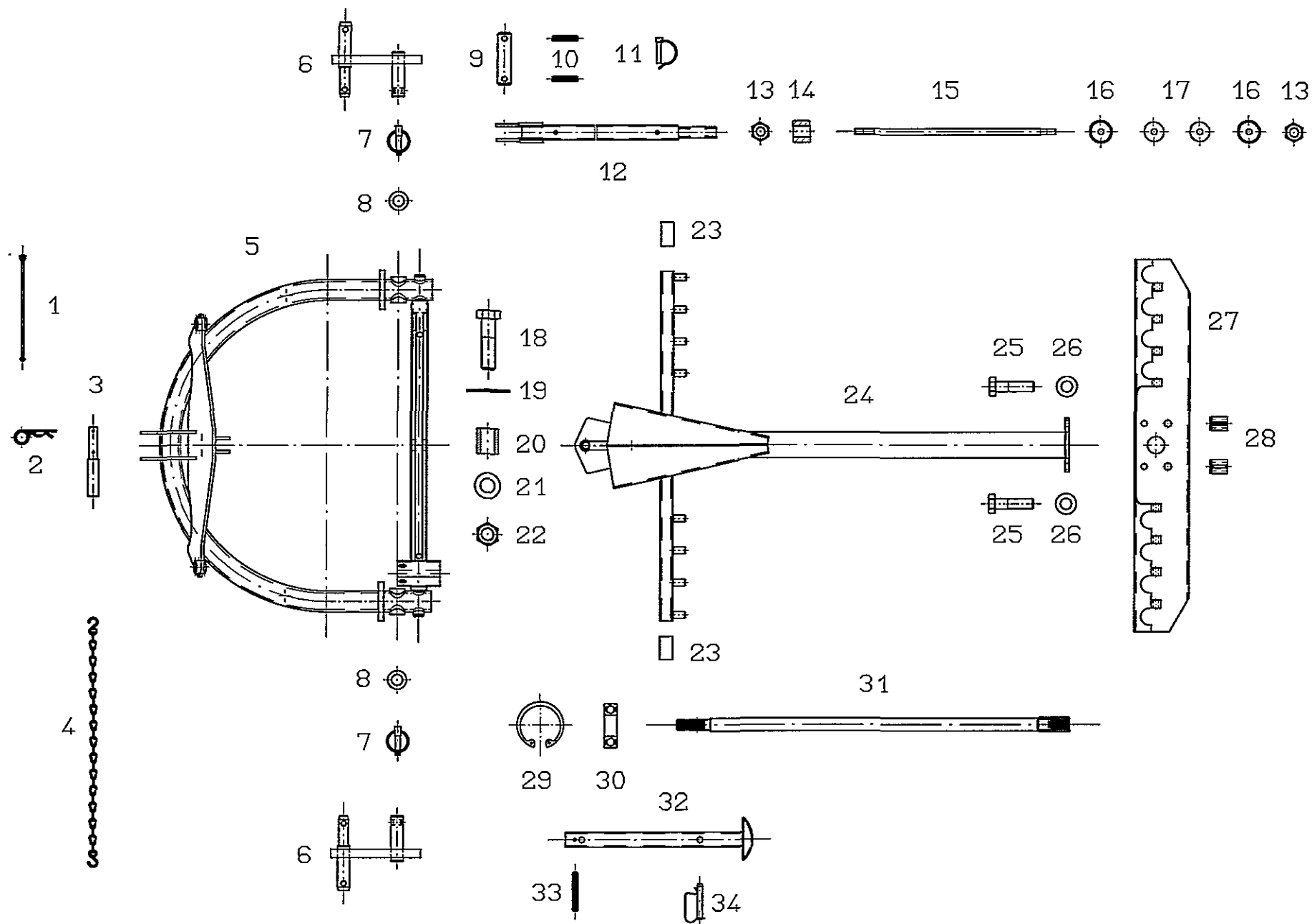
TS 286 DN

ab Masch.-Nr. 0101

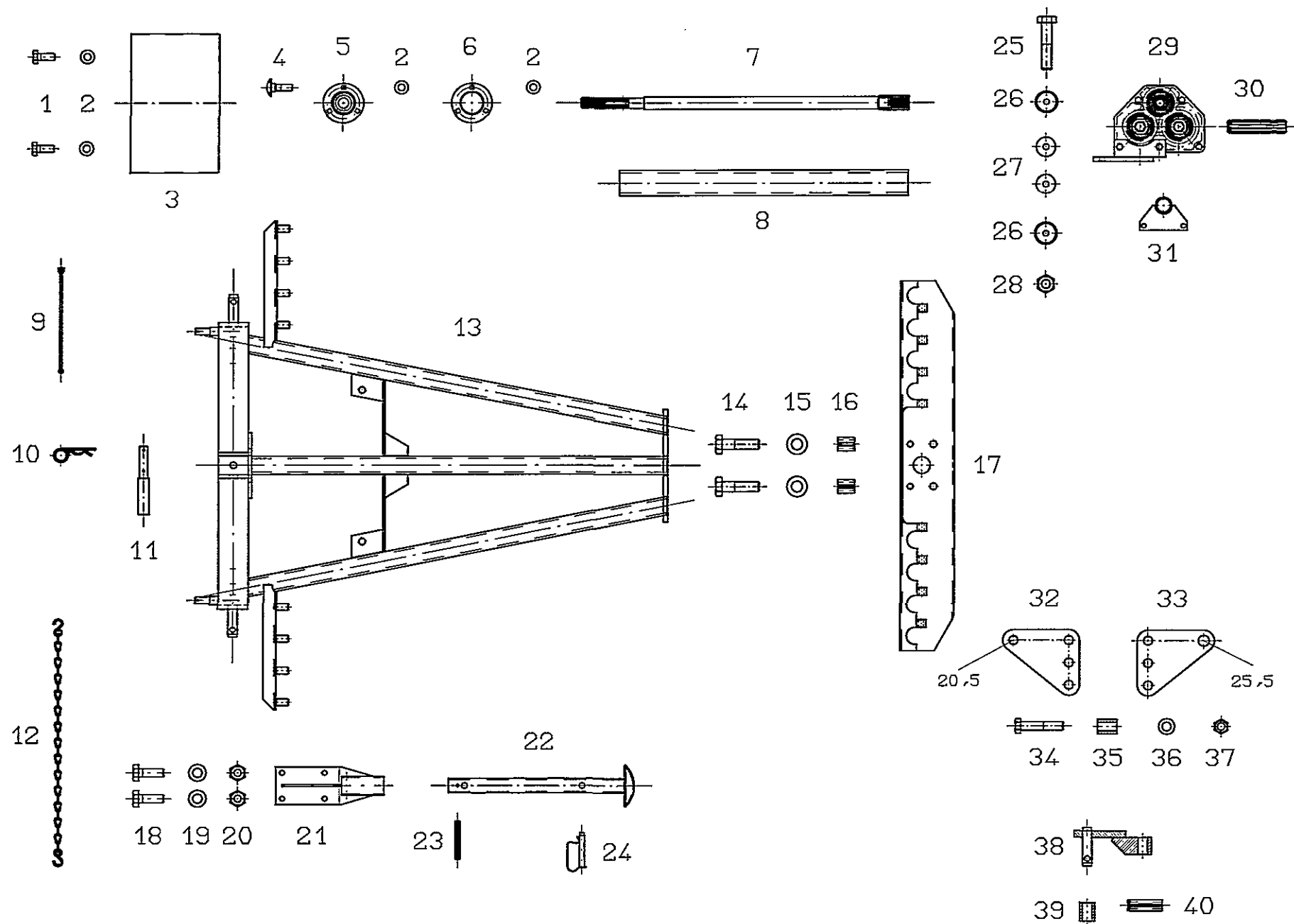
TS 286 DS

ab Masch.-Nr. 0101

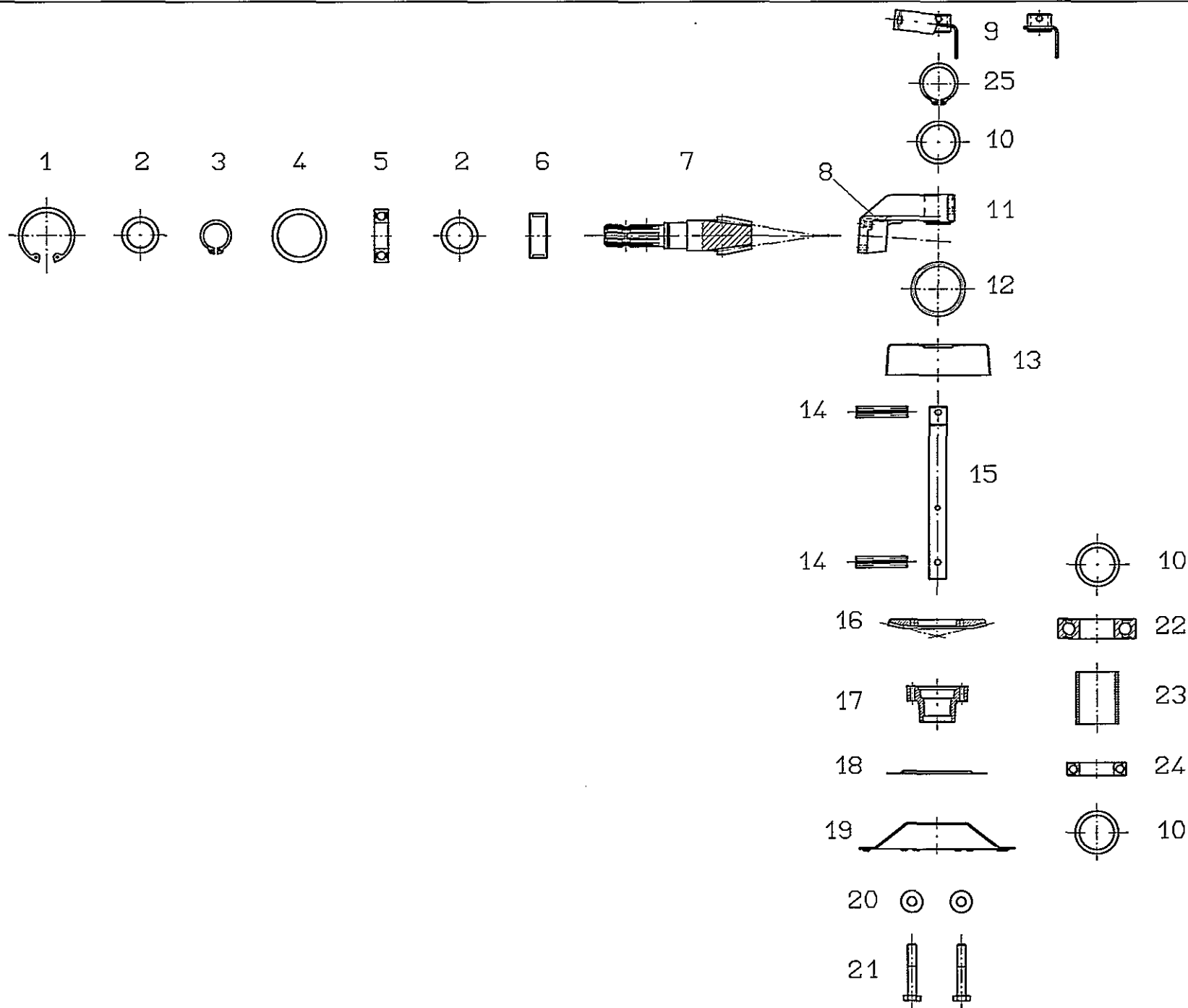




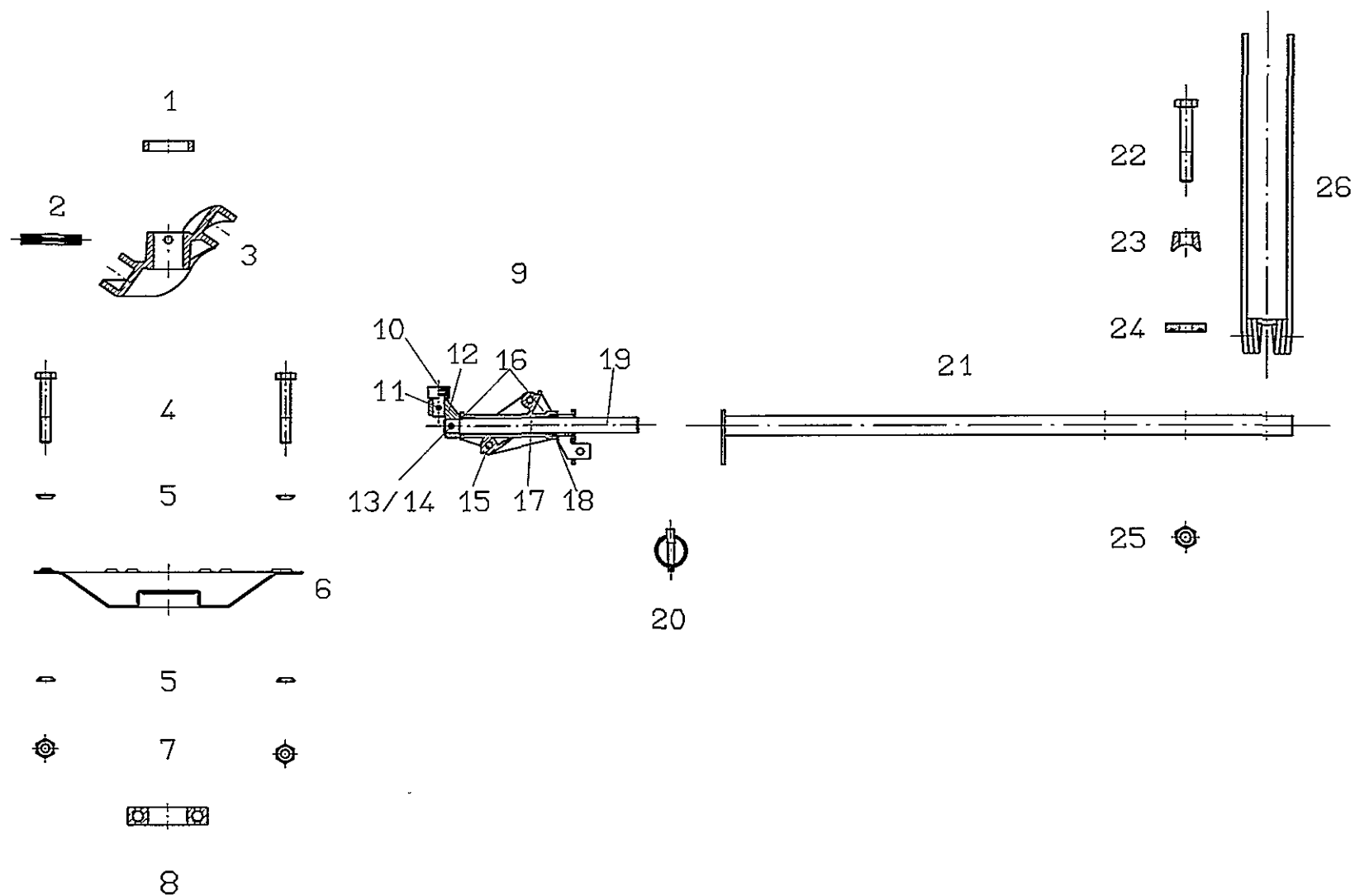
Pos.	Nr.	TS 286 DN			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
				Dreipunktbock (DN).....	3-point headrack (DN).....	Attelage 3-point (DN)	
1	122 466	x		Halteschnur.....	Holding rope.....	Cable de retenue	
2	115 916	x		Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3.....	Plug.....	Fiche	
3	122 613	o		Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage	
4	117 245	x		Knotenkette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....	Link chain.....	Chaîne à joints	
5	160 945	o		Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage 3-point	
6	161 005	o		Unterlenkerlasche.....	Lower link tongue.....	Eclisse du bras de guidage inférieur	
7	108 544	x		Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu	
8	115 989	o		Scheibe 26 A3A DIN 126.....	Washer.....	Rondelle	
9	150 251	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon	
10	107 449	o		Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille	
11	124 287	o		Rohrklappstecker 6x45 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu	
12	160 912	o		Teleskoprohr.....	Telescopic tube.....	Pipe telescopique	
13	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans	
14	150 250	o		Buchse.....	Bush.....	Douille	
15	150 209	o		Zugstange.....	Pull rod.....	Tirant	
16	150 249	o		Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle	
17	150 248	o		Gummischeibe.....	Washer.....	Rondelle	
18	107 631	o		6kt.-Schraube M16x60-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
19	127 728	o		Tellerfeder 50x18,4x2 verz.....	Spring.....	Ressort	
20	150 243	o		Buchse.....	Bush.....	Douille	
21	115 979	o		Scheibe 17 A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle	
22	116 699	o		6kt.-Mutter M16-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans	
23	127 776	x		Vierkantstopfen.....	Square plugscrew.....	Bouchon carré	
24	160 723	o		Rahmen.....	Frame.....	Chassis	
25	124 855	o		6kt.-Schraube M12x45-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
26	105 186	o		Scheibe DIN 125-13 A3A.....	Washer.....	Rondelle	
27	160 856	o		Träger.....	Carrier.....	Bras portant	
28	126 387	o		Spannstift 16x18 DIN 7346 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille	
29	127 715	o		Sicherungsring 52x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
30	117 363	o		Rillenkugellager 6205 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
31	160 716	o		Verlängerungswelle.....	Extension shaft.....	Essieu d'allongement	
32	150 196	o		Stütze.....	Support.....	Support	
33	107 453	o		Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille	
34	106 857	x		Federsteckbolzen 12x55, verz.....	Clip-on bolt.....	Axe de réglage à ressort	



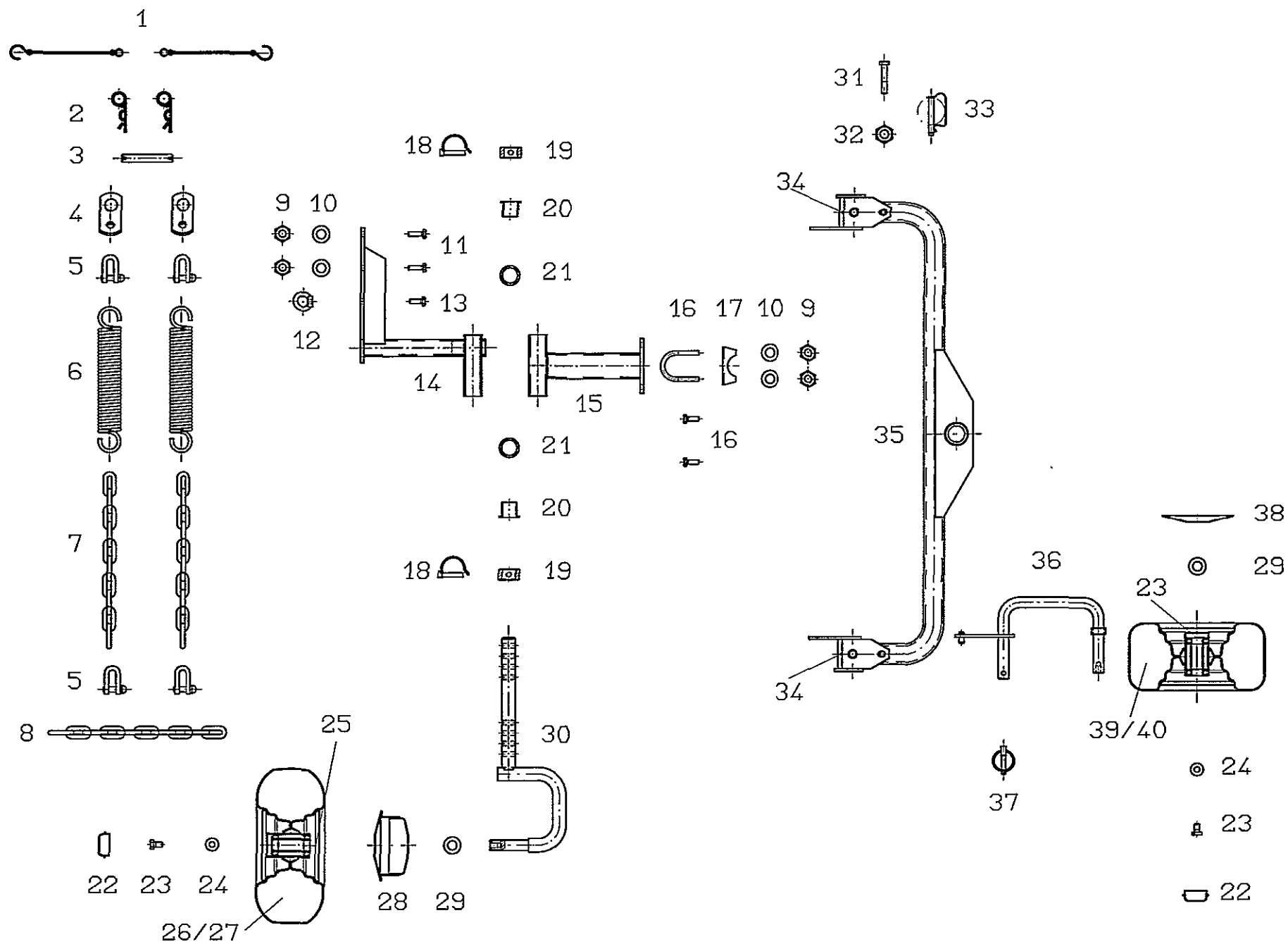
Pos.	Nr.	TS 286 DS			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Dreipunktbock, Universalgetriebe/.....	3-point-headrack, universaltype.....	Attelage 3-point, engrenage
					Anbausatz (DS).....	transmission/mounting set (DS).....	universel/jeu de montage (DS)
1	107 727	o			6kt.-Schraube M8x20-8.8 A3A DIN 933).....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	115 972	o			Scheibe DIN 125-8,4-A3A).....	Washer.....	Rondelle
3	160 695	o			Schutzhaube).....	Protective cover.....	Capot de protection
4	116 224	o			Flachrundschrabe M8x25-8.8-A3A DIN 603.....	Flat round bolt.....	Vis plat, rond
5	127 782	o			Lagereinheit DIN 626 RB YEN 205.....	Bearing ass'y.....	Ensemble de palier
6	127 783	o			Gehäusehälfte DIN 626 RB YEN 205.....	Housing subass'y., half.....	Semi-coque
7	160 718	o			Verlängerungswelle.....	Extension shaft.....	Essieu d'allongement
8	160 919	o			Schutzrohr.....	Protective tube.....	Tube de protection
9	122 466	x			Halteschnur.....	Holding rope.....	Cable de retenue
10	115 916	x			Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3.....	Plug.....	Fiche
11	122 613	o			Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage supérieur
12	117 245	x			Knotenkette 2,8x960 22 GL DIN 5686 TZN.....	Link chain.....	Chaîne à joints
13	160 684	o			Dreipunktbock.....	3-point-headrack.....	Attelage 3-point
14	124 855	o			6kt.-Schraube M12x45-8.8-A3A DIN 931 V.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
15	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	126 387	o			Spannstift 16x18 DIN 7346 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
17	160 856	o			Träger.....	Carrier.....	Bras portant
18	107 735	o			6kt.-Schraube M10x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	115 983	o			Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
21	160 829	o			Stützfußhalter.....	Jackbar holder.....	Fixation du support d'appui
22	150 196	o			Stütze.....	Support.....	Support
23	107 453	o			Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
24	106 857	x			Federsteckbolzen 12x55 verz.....	Clip-on bolt.....	Axe de réglage à ressort
25	116 531	s			6kt.-Schraube M12x55-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
26	150 249	s			Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
27	150 248	s			Gummischeibe.....	Washer.....	Rondelle
28	108 589	s			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
29	160 790	s			Universalgetriebe.....	Universal-type transmission.....	Engrenage universel
30	160 791	s			Keilwellenstummel.....	Splined shaft end.....	Bout d'arbre cannelé
31	160 985	s			Stummelschutz.....	Splined shaft end cap.....	Protecteur de bout
32	150 282	s			Platte.....	Plate.....	Plaque
33	150 261	s			Platte.....	Plate.....	Plaque
34	127 314	s			6kt.-Schraube M20x100-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
35	150 283	s			Buchse.....	Bush.....	Douille
36	108 455	s			Scheibe DIN 125-21 A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	127 267	s			6kt.-Mutter DIN 985-M20-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
38	150 297	s			Unterlenkerlasche.....	Lower link tongue.....	Eclisse du bras de guidage inférieur
39	109 470	s			Aufspannbuchse AG 28x22x40 DIN 1499.....	Tensioning bushing.....	Douille de fixation
40	127 291	s			Spannstift 13x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille



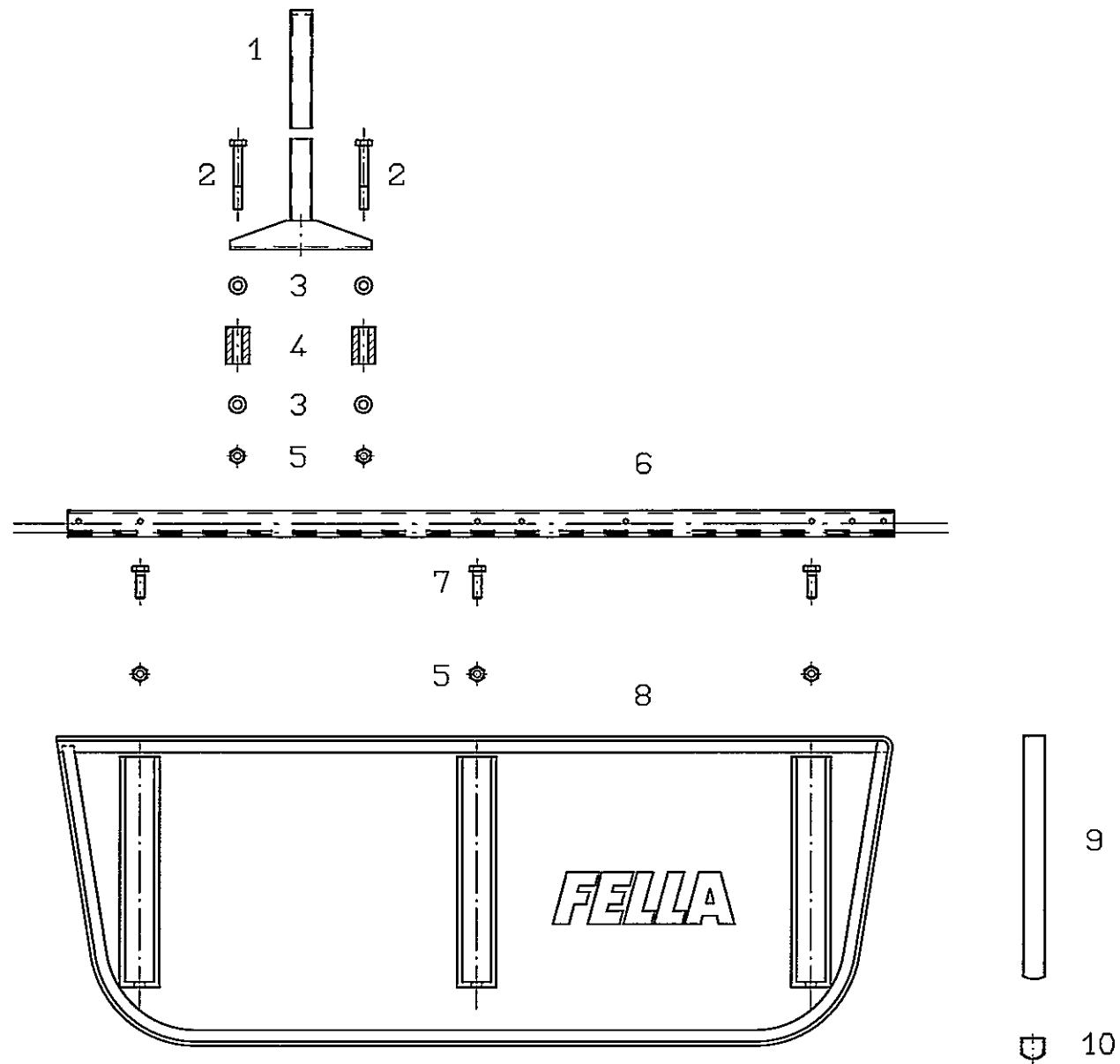
Pos.	Nr.	TS 286 DN							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			TS 286 DS							
Bezeichnung des Teiles						Description of the part		Désignation de la pièce		
Kreiselkopf.....						Case.....		Boitier		
1	127 772	o	o	Sicherungsring 62x3 DIN 472.....		Snap ring.....		Circlip intérieur		
2	124 797	o	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....		Support plate.....		Rondelle de support		
3	124 504	o	o	Sicherungsring 30x2 DIN 471.....		Snap ring.....		Circlip extérieur		
4	124 330	o	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....		Support plate.....		Rondelle de support		
5	105 327	o	o	Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....		Grooved ball bearing.....		Roulement rainuré à billes		
6	127 773	o	o	Nadelhülse HK 4520 DIN 618.....		Pin bearing.....		Roulement à aiguilles		
7	160 574	o	o	Getriebewelle 3.5/10.....		Gear shaft.....		Arbre d'entraînement		
8	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....		Conical grease nipple.....		Graisser conique		
9	160 746	o		Bügel.....		Bracket.....		Etrier		
9	160 747		o	Winkel.....		Angle.....		Angle		
10	126 319	o	o	Paßscheibe 40x50x0,1 DIN 988 nach Bedarf.....		Fitting plate.....		Rondelle de fixation		
10	127 771	o	o	Paßscheibe 40x50x0,3 DIN 988 nach Bedarf.....		Fitting plate.....		Rondelle de fixation		
10	121 108	o	o	Paßscheibe 40x50x1,0 DIN 988.....		Fitting plate.....		Rondelle de fixation		
10	124 955	o	o	Stützscheibe 40x50x2,5 DIN 988.....		Support plate.....		Rondelle de support		
11	161 166	o	o	Kreiselkopf.....		Case.....		Boitier		
12	160 710	o	o	Dichtring 53x5.....		Seal ring.....		Joint cuivre		
13	160 582	o	o	Haube.....		Cover.....		Capot		
14	107 483	o	o	Spannstift 13x60 DIN 1481 ZN 3.....		Tension pin.....		Goupille		
15	160 594	o	o	Kreiselachse.....		Rotor axle.....		Axe rotor		
16	160 573	o	o	Kegelrad 3.5/65.....		Bevel wheel.....		Pignon		
17	160 571	o	o	Kreiselnabe.....		Rotor hub.....		Moyeur rotatif		
18	160 578	o	o	Deckel.....		Cover.....		Couvercle		
19	160 584	o	o	Glocke, oben.....		Dome, top.....		Cloche, supérieur		
20	116 118	o	o	Scheibe DIN 7349-10,5 A3A.....		Washer.....		Rondelle		
21	127 774	o	o	6kt.-Schraube M 10x60-8.8 A3A DIN 931.....		Hexagonal bolt.....		Vis à 6 pans		
22	127 769	o	o	Rillenkugellager 6308-2RS DIN 625.....		Grooved ball bearing.....		Roulement rainuré à billes		
23	160 733	o	o	Distanzrohr.....		Distance pipe.....		Tube à distance		
24	127 761	o	o	Rillenkugellager 6008-2RS DIN 625.....		Grooved ball bearing.....		Roulement rainuré à billes		
25	127 838	o	o	Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....		Snap ring.....		Circlip extérieur		



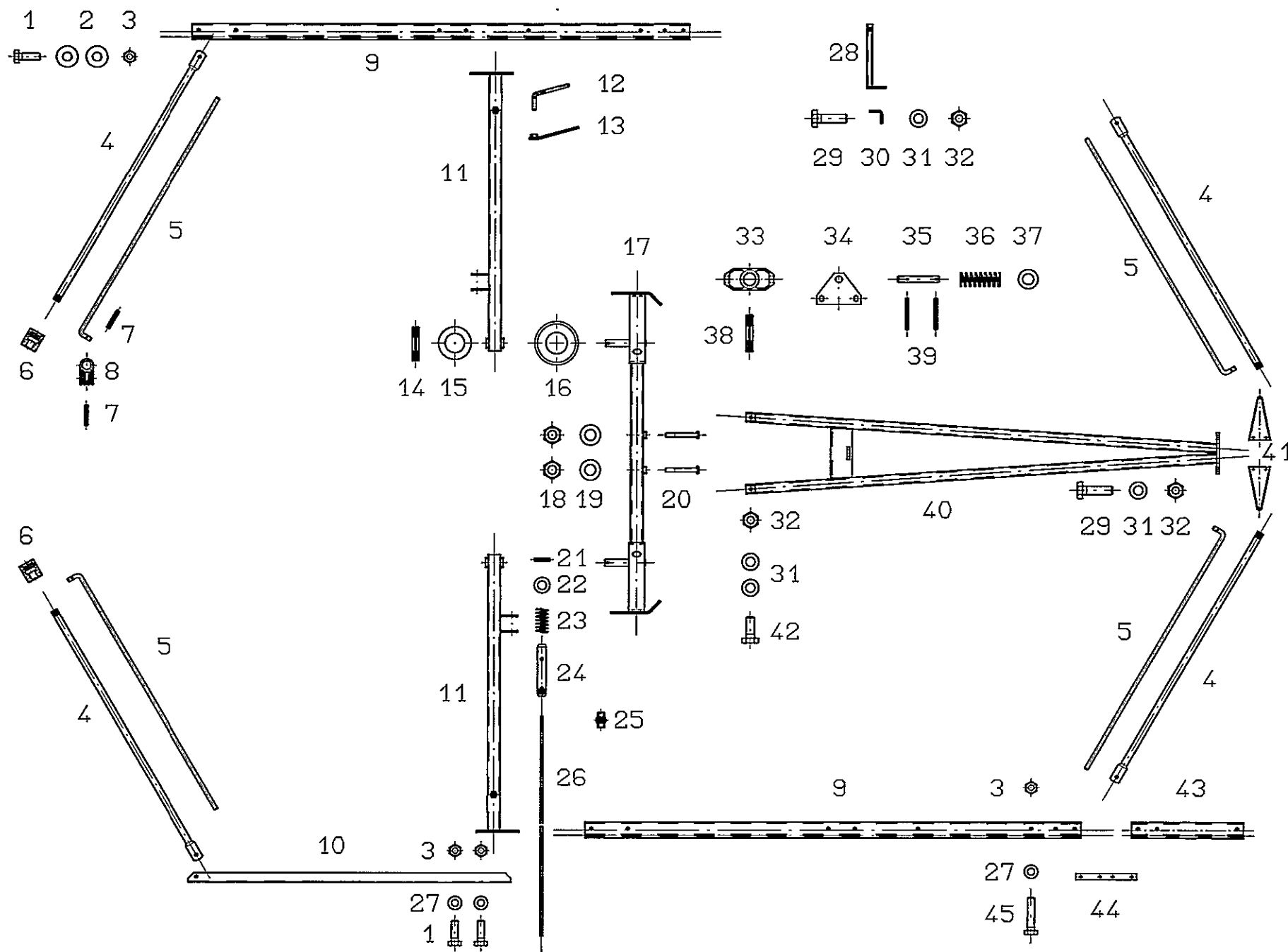
Pos.	Nr.	TS 286 DN		TS 286 DS			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
							x=Wear part	*=no spare parts
							x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Kurvenscheibe/Zinkenträger.....	Cam plate/Tine arm.....	Chemin de roulement/Toupie	
1	160 806	o	o		Distanzring.....	Distance ring.....	Joint à distance	
2	106 869	o	o		Spannstift 10x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille	
3	160 559	o	o		Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Chemin de roulement	
4	116 522	o	o		6kt.-Schraube M10x65-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
5	160 586	o	o		Ring.....	Ring.....	Ring	
6	160 585	o	o		Glocke, unten.....	Dome, bottom.....	Cloche à bas	
7	108 441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans	
8	127 770	o	o		Rillenkugellager 6208 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
9	497 909	o	o		Kreiselarm, kpl. ohne Laufrolle.....	Rotor arm, cpl. without roller.....	Brass rotatif, cpl. sans poulie	
10	160 093	x	x		Laufrolle.....	Roller.....	Poulie	
11	127 607	o	o		Spannstift 7x32 DIN 7346.....	Tension pin.....	Goupille	
12	160 862	o	o		Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande	
13	107 440	o	o		Spannstift 5x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille	
14	107 464	o	o		Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille	
15	160 569	o	o		Lagerrohr.....	Tube.....	Bourreau	
16	130 047	o	o		Bundbuchse 25 W 28/35x25.....	Bush.....	Douille	
17	108 292	o	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique	
18	127 744	o	o		O-Ring 30x3,55 DIN 3771-NBR 70.....	Ring.....	Ring	
19	160 591	o	o		Steuerwelle.....	Control shaft.....	Essieu de commande	
20	108 671	x	x		Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu	
21	160 593	o	o		Zinkenträger.....	Tine arm.....	Toupie	
22	127 407	o	o		6kt.-Schraube M12x75-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
23	122 795	o	o		Unterlage.....	Support.....	Support en haut	
24	160 305	o	o		Zinkenhalter.....	Tine holder.....	Support porte-dents	
25	108 589	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans	
26	160 613	x	x		Federzinken.....	Flexible tine.....	Dent flexible	



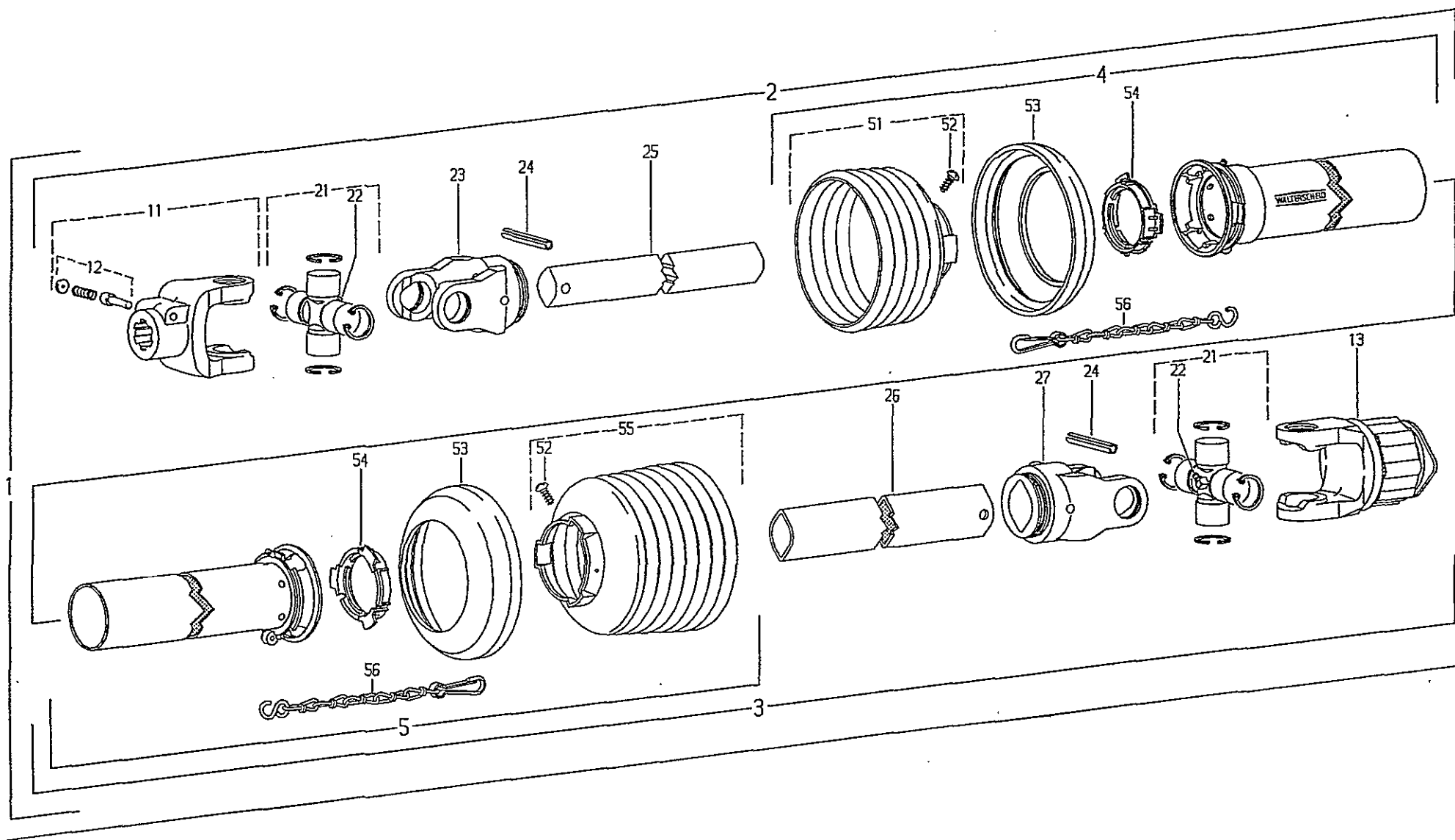
Pos.	Nr.	TS 286 DN		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		TS 286 DS		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Achsen, Laufräder und Tasträder.....	Axle, track wheel and contact wheel.....	Axe, roue et roues de controle
				(Sonderzubehör).....	(special equipment).....	(équipement special)
1	111 895	x		Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arret
2	115 916	x		Federstecker.....	Plug.....	Fiche
3	122 738	s		Oberlenkerbolzen.....	Bolt of upper link.....	Boulon du bras de guidage supérieur
4	160 521	s		Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
5	126 355	s		Schäkel A 0,4 DIN 82101 TZN 600.....	Shackle.....	Manille
6	160 050	s		Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort tracteur
7	126 354	s		Kette G 7x28 17 Glieder DIN 5685 TZN.....	Chain.....	Chaîne
8	126 228	s	s	Kette G 13x52 20 Glieder DIN 5685 TZN.....	Chain.....	Chaîne
9	108 441	s	s	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
10	115 983	s	s	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
11	116 623	s	s	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	127 797	s		Ringmutter M10-A3A DIN 982.....	Nut.....	Ecrou
13	126 137	s		6kt.-Schraube M10x30-8.8 A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
14	160 927	s		Radführung, Front.....	Wheel guide, front.....	Guide de roue, front
15	160 821	s	s	Radausleger, Heck.....	Wheel outrigger, rear.....	Bras levier de roue, arrière
16	160 924	s		Rundstahlbügel A52x92x50 DIN 3570.....	Round-steel bracket.....	Étrier en acier rond
16	107 735	s	s	6kt.-Schraube M10x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	160 925	s		Klemme.....	Clamp.....	Borne
18	127 456	x	x	Rohrklappstecker 10x50 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
19	123 566	s	s	Stellring.....	Leveling ring.....	Bague de réglage
20	122 735	s	s	Bundbuchse.....	Bush.....	Douille
21	127 164	s	s	Paßscheibe 37x47x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
22	121 327	o	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
23	126 662	o	o	6kt.-Schraube M 12x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
24	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
25	121 608	o	o	Felge 4.50 Ax6 mit 2 Ri.-Kl. 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
26	121 609	x	x	Decke 15x6.00-6 IMPL 4 PR-T 510.....	Suface.....	Couverture
27	121 610	x	x	Schlauch 15/6.00-6 TR-13.....	Tube.....	Tube
28	150 035	s	s	Wickelschutz.....	Guard.....	Protection
29	127 570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
30	123 575	s	s	Laufachse.....	Carrying axle.....	Essieu porteur
31	116 534	o		6kt.-Schraube M12x70-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
32	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
33	106 857	o	o	Federbolzen 12x55.....	Clip-on bolt.....	Axe de réglage à ressort
34	124 608	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1x3,5.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
35	160 652	o	o	Achse.....	Axle.....	Axe
36	160 661	o	o	Laufachse.....	Carrying axle.....	Essieu porteur
37	108 671	x	x	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
38	150 281	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, rear.....	Plaque de protection arrière
39	127 729	x	x	Schlauch 13x6.50-6.....	Tube.....	Tube
40	127 730	x	x	Decke 13x6.50-6-4 PR-RI.....	Suface.....	Couverture



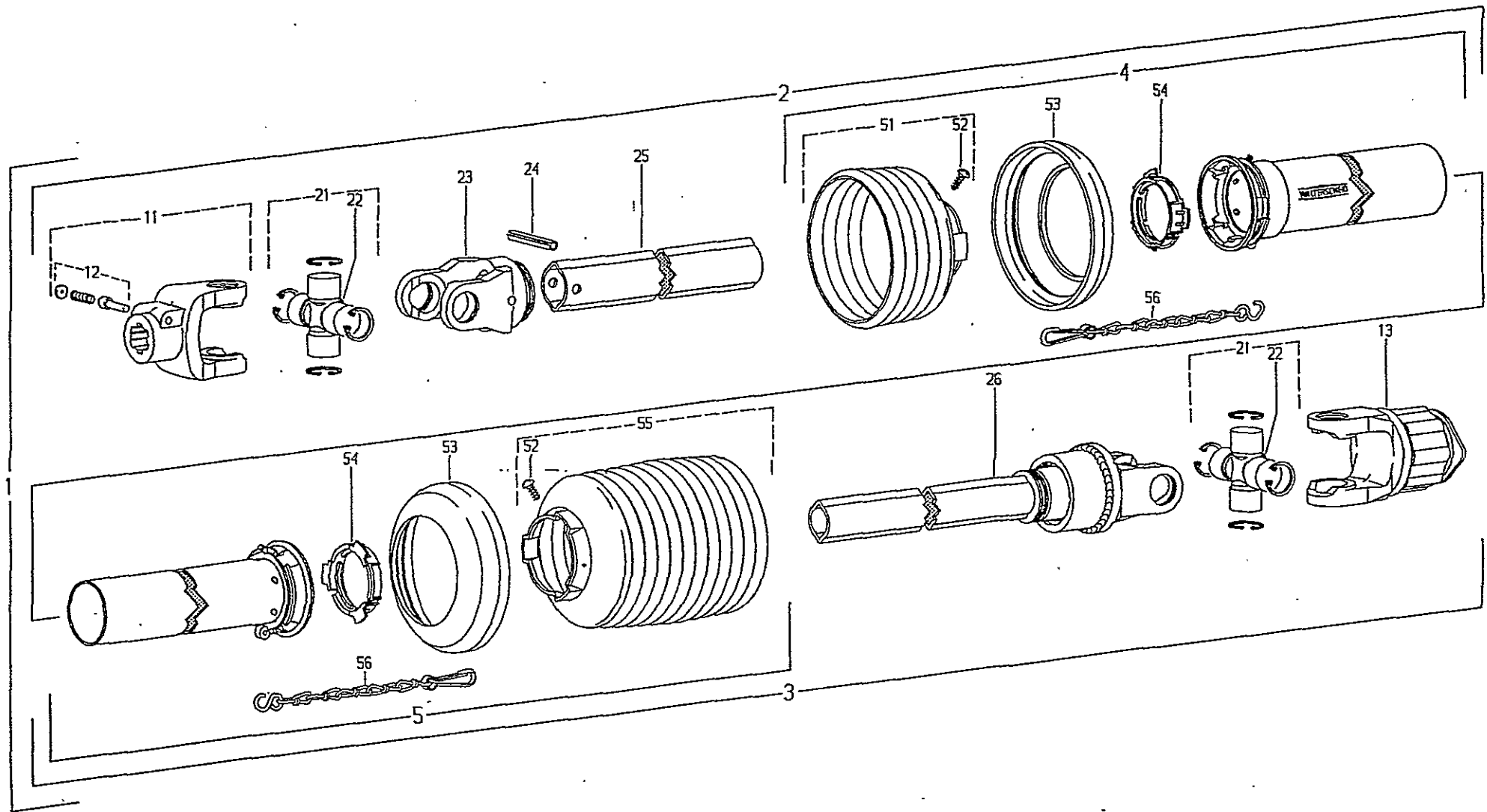
Pos.	Nr.	TS 286 DN				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		TS 286 DS				x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schwadformer	Swathformer	Mouleur d'andains
1	160 794	o	o		Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant
2	127 222	o	o		6kt.-Schraube M 8x60-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
3	115 972	o	o		Scheibe 8.4 A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle
4	160 069	o	o		Distanzbuchse.....	Distance bush.....	Douille à distance
5	108 531	o	o		6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
6	160 933	o	o		Schwadformerprofil 1580.....	Profile.....	Profil
7	127 569	o	o		6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A2 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
8	160 630	x	x		Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap
9	123 609	x	x		Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
10	122 103	x	x		Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection



Pos.	Nr.	TS 286 DN		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		TS 286 DS		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schutzvorrichtung und..... RDF-Anbausatz (DS).....	Protective device and..... RDF-mounting set (DS).....	Dispositif de protection avec jeu de montage (DS)
1	127 569	o	o	6kt.-Schraube M8x25-A2 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	126 825	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Spring.....	Ressort
3	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
4	160 734	o	o	Rohrstrebe.....	Tubular strut.....	Jambe tubulaire
5	160 735	o	o	Schutzstange.....	Guard rod.....	Barre de protection
6	160 861	o	o	Führung.....	Bracket.....	Guide
7	107 428	o	o	Spannstift 4x24 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
8	161 383	o	o	Gelenk.....	Joint.....	Jointure
9	160 933	o	o	Schwadformerprofil 1580.....	Profile of swath-forming tool.....	Profilé d'outil andaineur
10	160 940	o	o	Schutzwinkel.....	Guard angle.....	Pièce angulaire de protection
11	160 778	o	o	Tragrohr, außen.....	Outer bracing tube.....	Tube porteur, extérieur
12	122 292	o	o	Druckknebel.....	Compression handle.....	Goupille de pression
13	160 943	o	o	Konterknebel.....	Tongue.....	Manette
14	107 465	o	o	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
15	115 980	o	o	Scheibe DIN 125-23 A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	160 356	o	o	Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
17	160 763	o	o	Schutzträger.....	Protecting strip.....	Support protecteur
18	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
19	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13 A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	116 538	o	o	6kt.-Schraube M12x100-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
21	107 449	o	o	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
22	115 979	o	o	Scheibe DIN 125-17 A3A.....	Washer.....	Rondelle
23	120 777	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
24	160 775	o	o	Rastbolzen.....	Locking bolt.....	Boulon de verrouillage
25	127 848	o	o	Seilklammer GR4 M5.....	Rope clamp.....	Serre-cable
26	123 742	x	x	Seil 6x850.....	Pulling rope.....	Cable tracteur
27	115 972	o	o	Scheibe DIN 125-8,4 A3A.....	Washer.....	Rondelle
28	160 275	s	s	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
29	116 623	s	s	6kt.-Schraube M10x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
30	160 276	s	s	Winkel.....	Angle.....	Angle
31	115 983	s	s	Scheibe DIN 126-11 A3A.....	Washer.....	Rondelle
32	108 441	s	s	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
33	160 804	s	s	Arretierung.....	Lock.....	Ensemble d'arrêt
34	160 853	s	s	Platte.....	Plate.....	Plaque
35	160 769	s	s	Rastbolzen.....	Locking bolt.....	Boulon de verrouillage
36	160 744	s	s	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
37	108 455	s	s	Scheibe DIN 125-21 A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	126 324	s	s	Spannstift 13x70 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
39	107 456	s	s	Spannstift 6x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
40	160 860	s	s	Ausleger.....	Outrigger.....	Bras levier
41	160 698	s	s	Träger.....	Carrier.....	Bras portant
42	116 622	s	s	6kt.-Schraube M10x25-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
43	160 935	s	s	Schwadformerprofil 850.....	Profile of swath-forming tool.....	Profilé d'outil andaineur
44	160 939	s	s	Verbindungsleiste.....	Connecting bar.....	Lardon de jointure
45	116 616	s	s	6kt.-Schraube M8x40-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans



Pos.	Nr.			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	FELLA-Nr. 160 580		Gelenkwelle W2100-SD05-910-K32B.....	PTO drive shaft.....	Transmission
			für TS 286 DN/286 DS.....	for TS 286 DN/286 DS.....	pour TS 286 DN/286 DS
	Walterscheid-Nr.		Diese Ersatzteile können nur über die... These parts can only be purchased..... Cettes pièces peuvent seulement etre Firma Walterscheid bezogen werden.... from the Walterscheid company..... achetées de chez la maison Walter- scheid		
1	102 766		Gelenkwelle mit Schutz W2100-SD05-910-K32B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	363 174		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte.....	Inner PTO drive shaft with outer guard half.....	Demi-transmission interieure avec demi-protecteur exterieur
3	102 795		WH2100-SD05-756.....		
			Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte.....	Outer PTO drive shaft with inner guard half.....	Demi-transmission exterieure avec demi-protecteur interieur
4	368 655		WH2100-SD05-741-K32B.....		
5	185 510		Außere Schutzhälfte SDH05-A750-RP6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur exterieur
			Innere Schutzhälfte SDH05-J750-RP10-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur interieur
11	040 154		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire a verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift kpl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	102 793		Sternratsche; drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch; independent of direction of rotation.....	Limiteur a cames en etoile; independant du sens de rotation
			K32B-2100-6x21x25 (6) ZV; M=360Nm.....		
21	040 116		Kreuzgarnitur kpl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		Kegelschmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	040 444		Rillengabel RG2100-00a.....	Inboard yoke.....	Machoire a gorge
24	020 600		Spannstift DIN 1481-8x50.....	Spring type straight pin.....	Goupille elastique
25	049 621		Profilwelle 00a-720.....	Profile shaft.....	Arbre profile
26	046 563		Profilrohr 0a-705.....	Profile tube.....	Tube profile
27	040 456		Rillengabel RG2100-0a.....	Inboard yoke.....	Machoire a gorge
51	365 258		Schutztrichter; n=RP5.....	Guard cone; n=RP5.....	Cone protecteur; n=RP5
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	365 884		Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	359 005		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	365 261		Schutztrichter; n=RP8.....	Guard cone; n=RP8.....	Cone protecteur; n=RP8
56	044 321		Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	FELLA-Nr. 150 291			Gelenkwelle W 2200-SD15U-1210-.....	PTO drive shaft.....	Transmission avec protecteur
				K32B+JF5/12R für TS 286 DN/286 DS.....	for TS 286 DN/286 DS.....	pour TS 286 DN/286 DS
				Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
	Walterscheid-Nr.			Diese Ersatzteile können nur über die... These parts can only be purchased..... Cettes pièces peuvent seulement Firma Walterscheid bezogen werden.... from the Walterscheid company..... être achetées de chez la maison Walterscheid		
1	104 252			Gelenkwelle mit Schutz.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	104 300			W 2200-SD15U-1210-K32B+JF5/12R.....		
3	104 302			Außere Gelenkwellenhälfte mit.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
4	368 642			äußerer Schutzhälfte WH 2200-SD15U-1060.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
5	187 507			Innere Gelenkwellenhälfte mit.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieure avec
11	041 049			innerer Schutzhälfte WH 2200-SD15-1150-K32B+JF5/12R.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
12	339 107			Außere Schutzhälfte SDH15-A1000-RP6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
13	104 723			Innere Schutzhälfte SDH15-J1000-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
21	044 439			Aufsteckgabel mit Schiebestift.....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire à verrouillage rapide
22	084 099			AG 2200-1 3/8"(6).....		
23	041 068			Schiebestift kpl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
24	020 614			Sternratsche; drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch; independent.....	Limiteur à cames en étoile; indé-
25	012 185			K32B-2200-6x21x25ZV; M=550 Nm.....	of direction of rotation.....	pendant du sens de rotation
26	104 301			Kreuzgarnitur kpl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
51	365 344			Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
52	365 305			Rillengabel RG2200-1.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
53	359 471			Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
54	087 279			Profilrohr 1-1025.....	Profile tube.....	Tube profile
55	365 350			Sperrkeilfreilauf; Rechtsdrehsinn JF5/12R-2200-0v-1100.....	Key-type overrunning clutch; right-hand rotation.....	Roue libre à rochets; rotation à droite
56	044 321			Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone.....	Cone protecteur
				Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
				Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
				Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
				Schutztrichter; n=RP10.....	Guard cone.....	Cone protecteur
				Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,26	115 916	5,02	123 742	7,26	127 783	2,06	160 652	5,35	160 985	2,31	WALTERSCHEID	
105 186	2,15	115 972	2,02	124 287	1,11	127 797	5,12	160 661	5,36	161 005	1,06		
105 186	7,19	115 972	6,03	124 330	3,04	127 838	3,25	160 684	2,13	161 166	3,11		
105 327	3,05	115 972	7,27	124 504	3,03	127 848	7,25	160 695	2,03	161 383	7,08		
106 857	1,34	115 979	1,21	124 608	5,34	130 047	4,16	160 698	7,41	497 909	4,09	012 185	9,25
106 857	2,24	115 979	7,22	124 797	3,02	150 035	5,28	160 710	3,12			020 600	8,24
106 857	5,33	115 980	7,15	124 855	1,25	150 196	1,32	160 716	1,31			020 614	9,24
106 869	4,02	115 983	2,19	124 855	2,14	150 196	2,22	160 718	2,07			040 116	8,21
107 428	7,07	115 983	5,10	124 955	3,10	150 209	1,15	160 723	1,24			040 154	8,11
107 440	4,13	115 983	7,31	126 137	5,13	150 243	1,20	160 733	3,23			040 444	8,23
107 449	1,10	115 989	1,08	126 228	5,08	150 248	1,17	160 734	7,04			040 456	8,27
107 449	7,21	116 118	3,20	126 319	3,10	150 248	2,27	160 735	7,05			041 049	9,11
107 453	1,33	116 224	2,04	126 324	7,38	150 249	1,16	160 744	7,36			041 068	9,23
107 453	2,23	116 522	4,04	126 354	5,07	150 249	2,26	160 746	3,09			044 321	8,56
107 456	7,39	116 531	2,25	126 355	5,05	150 250	1,14	160 747	3,09			044 321	9,56
107 464	4,14	116 534	5,31	126 387	1,28	150 251	1,09	160 763	7,17			044 439	9,21
107 465	7,14	116 538	7,20	126 387	2,16	150 261	2,33	160 769	7,35			046 563	8,26
107 483	3,14	116 616	7,45	126 662	5,23	150 281	5,38	160 775	7,24			049 621	8,25
107 631	1,18	116 622	7,42	126 825	7,02	150 282	2,32	160 778	7,11			084 099	8,22
107 727	2,01	116 623	5,11	127 164	5,21	150 283	2,35	160 790	2,29			084 099	9,22
107 735	2,18	116 623	7,29	127 222	6,02	150 297	2,38	160 791	2,30			087 279	9,54
107 735	5,16	116 699	1,22	127 267	2,37	160 050	5,06	160 794	6,01			102 766	8,01
108 292	3,08	117 245	1,04	127 291	2,40	160 069	6,04	160 804	7,33			102 793	8,13
108 292	4,17	117 245	2,12	127 314	2,34	160 093	4,10	160 806	4,01			102 795	8,03
108 441	2,20	117 363	1,30	127 407	4,22	160 275	7,28	160 821	5,15			104 252	9,01
108 441	4,07	120 777	7,23	127 456	5,18	160 276	7,30	160 829	2,21			104 300	9,02
108 441	5,09	121 108	3,10	127 569	6,07	160 305	4,24	160 853	7,34			104 301	9,26
108 441	7,32	121 327	5,22	127 569	7,01	160 356	7,16	160 856	1,27			104 302	9,03
108 455	2,36	121 608	5,25	127 570	5,29	160 521	5,04	160 856	2,17			104 723	9,13
108 455	7,37	121 609	5,26	127 607	4,11	160 559	4,03	160 860	7,40			185 510	8,05
108 531	6,05	121 610	5,27	127 715	1,29	160 569	4,15	160 861	7,06			187 507	9,05
108 531	7,03	122 103	6,10	127 728	1,19	160 571	3,17	160 862	4,12			339 107	8,12
108 544	1,07	122 292	7,12	127 729	5,39	160 573	3,16	160 912	1,12			339 107	9,12
108 589	1,13	122 466	1,01	127 730	5,40	160 574	3,07	160 919	2,08			359 005	8,54
108 589	2,28	122 466	2,09	127 744	4,18	160 578	3,18	160 924	5,16			359 471	9,53
108 589	4,25	122 613	1,03	127 761	3,24	160 582	3,13	160 925	5,17			363 174	8,02
108 589	5,32	122 613	2,11	127 769	3,22	160 584	3,19	160 927	5,14			365 258	8,51
108 589	7,18	122 712	5,24	127 770	4,08	160 585	4,06	160 933	6,06			365 261	8,55
108 671	4,20	122 735	5,20	127 771	3,10	160 586	4,05	160 933	7,09			365 305	8,52
108 671	5,37	122 738	5,03	127 772	3,01	160 591	4,19	160 935	7,43			365 305	9,52
109 470	2,39	122 795	4,23	127 773	3,06	160 593	4,21	160 939	7,44			365 344	9,51
111 895	5,01	123 566	5,19	127 774	3,21	160 594	3,15	160 940	7,10			365 350	9,55
115 916	1,02	123 575	5,30	127 776	1,23	160 613	4,26	160 943	7,13			365 884	8,53
115 916	2,10	123 609	6,09	127 782	2,05	160 630	6,08	160 945	1,05			368 642	9,04
												368 655	8,04